

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 79 (2013)
Heft: [4]

Register: Swiss Society games 2013 medal winners

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss Society Games 2013 Medal Winners

Great to see so many people taking part in this year's Swiss Society Games. We had a total of 260 participants in all the different disciplines. 54 were single medal winners, nine double winners and one a triple winner. Congratulations to all the winners. The medals have been ordered and should be with you by the time you read this article. The Swiss Society Committee, together with Faude & Huguenin, is designing a new series of medals for our Society Games. It will be another typical illustration from Switzerland, look out for that

next year. Like all our medals, they will be a collector's item. So next year check your club's events calendar for the Society Games and mark it in your diary. Go along, have some fun and maybe you can add another trophy to hang on your wall or start your very own collection. At the last AGM, it was decided to separate Junior Girls and Boys in the shooting and shot put disciplines to give them an equal chance to win a medal. Good luck.

Ernst Lanz, Society Riflemaster.

Hamilton Club

Double medal Winners

Peter Gretener	2nd	shot put men
	5th	bowling
Hans Vetsch	1st	shooting, men
	8th	bowling

Single Medal Winners

Vitus Achermann	1st	bowling
Lou Camenzing	8th	bowling
Nadia Cooper	1st	shooting, ladies
Paul Cooper	3rd	shooting, men
Bruno Epp	4th	bowling
Hanna Frischknecht	6th	cards
Susan Gretener	2nd	shooting, ladies
Margaret Hayward	2nd	cards
Florian Hurschler	1st	shot put, junior
Ueli Hofer	2nd	bowling
Charlie Leuenberger	2nd	bowling
Ruedi Meier	5th	bowling
Neal Matti	2nd	shooting, junior b
Ben Rufer	1st	shooting, junior
Bruno Rufer	1st	shot put, men
Roland Rufer	1st	cards
Celine Russenberger	1st	shooting, junior
Marc Russenberger	2nd	shooting, junior b
Pia Russenberger	5th	cards
Daniel Rust	8th	bowling
Max Schwitzer	4th	cards
Herbert Staheli	5th	bowling
Willetta Staheli	3rd	cards
Jo Studer	1st	shot put, ladies
Olivia Studer	1st	shot put, junior
Peter Studer	8th	bowling
Lee Werner	8th	bowling
Walter Zuber	2nd	shooting, men
Anton Rufer	1st	bowling, juniors
Mitchel Studer	1st	bowling, juniors

Taranaki Club

Double Medal Winners

Mathis Seifert	1st	bowling
	2nd	cards
Heidi Werder	2nd	bowling
	4th	cards
Othmar Hebler	2nd	shooting, men
	3rd	bowling
Daniel Drummond	1st	bowling, juniors
	1st	shooting, junior

Single Medal Winners

Mark Kiser	1st	shooting, men
Marlies Hebler	1st	shooting, ladies
Zeno Hospenthal	1st	cards
Ronald Kaiser	1st	shot put, men
Sonja Werder	1st	shot put, ladies
Toni Hess	1st	shot put, junior
Bryce Kaiser	3rd	shooting, men
Josie Gibbank	3rd	cards

Wellington Club

Single Medal Winners

John Jordan	1st	shooting, men
Theresa Scherrer	1st	shooting, ladies
Michael Jordan	1st	shooting, junior
Heinz Jaggi	2nd	shooting, men

Auckland Club

Triple Medal Winner

Neil Kaiser	2nd	cards
	2nd	shooting, men
	3rd	bowling

Double Medal Winners

Henry Werffeli	1 st	shooting
	4 th	bowling
Dominic Hess	2 nd	bowling
	2 nd	shot put, men

Single Medal Winners

Daniel Wiederkehr	1 st	bowling
Martin Beskid	1 st	shot put, men
Alexandra Jung	1 st	shot put, ladies
Franz Krieger	1 st	cards
Sean Loetscher	1 st	Bowling, juniors
Joshua Kaiser	1 st	shot put, junior boys
Melissa Lanz	1 st	shooting, ladies
Tobias Blaser	1 st	shooting, junior boys
Edwin Nixon	3 rd	shooting, men
Walter Haller	3 rd	cards
Matthew Kaiser	3 rd	shooting, men
Ernst Lanz	3 rd	shooting, men
Ian Gordon	4 th	cards

We like to hear from our Helvetia readers so please don't hesitate to write to the Editor or members of the Helvetia Team.